

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Plurilinguisme et communication (2LN2230)

Filières concernées	Nombre d'heures	Validation	Crédits ECTS
Pilier principal M A - sciences du langage et de la communication	Séminaire: 2 ph	Voir ci-dessous	5
Pilier secondaire M A - sciences du langage et de la communication	Séminaire: 2 ph	Voir ci-dessous	5

ph=période hebdomadaire, pg=période globale, j=jour, dj=demi-jour, h=heure, min=minute

Période d'enseignement:

- Semestre Automne

Equipe enseignante

Prof. Simona Pekarek Doehler
Bureau : Rue Pierre-à-Mazel 7 (Centre de Linguistique Appliquée)
Téléphone professionnel : 032 718 18 34
Heures de disponibilité : sur rendez-vous
Adresse électronique pour le courriel : Simona.Pekarek@unine.ch

Contenu

En Europe, comme ailleurs, le plurilinguisme caractérise de manière de plus en plus aiguë la vie individuelle, sociale et politique. Cette situation de contact des langues et des cultures donne lieu à des phénomènes très intéressants mais souvent controversés (interférences et emprunts, stabilité des frontières linguistiques, défense des minorités linguistiques, attitudes à l'égard du dialecte, de la langue du voisin ou de la langue d'accueil, langues étrangères enseignées à l'école, communication interculturelle, discours des migrants, intégration des alloglottes, etc.). Ce cours vise à donner une brève vue d'ensemble de ces problématiques afin de mieux en comprendre les enjeux, et se concentre ensuite sur des phénomènes de contact de langue, et notamment sur la pratique de l'alternance codique (utilisation de deux ou plusieurs langues dans une même conversation). A partir de réflexions destinées à cerner le plurilinguisme dans une perspective théorique et historique, on s'interrogera sur les modalités de contact des langues tant dans la société (diglossie, plurilinguisme social, institutionnel, langues nationales vs. langues de l'immigration) que chez les individus plurilingues (niveau de compétence, langue et identité). On mettra une emphase spécifique sur l'analyse des processus de communication en face-à-face et dans les interactions médiées par les nouvelles technologies (WhatsApp, p.ex.). Principaux objectifs: Élaborer les instruments conceptuels nous permettant de mieux comprendre le plurilinguisme tel qu'il se matérialise dans les micro-détails des pratiques communicatives. Construire un état des lieux des recherches sur l'alternance des langues (alternance codique) dans la communication plurilingue (Que savons-nous sur les formes et les fonctions de l'alternance codique?). Élaborer les instruments méthodologiques nous permettant d'analyser la manière dont les interactants mobilisent des ressources de plusieurs langues lorsqu'ils sont engagés dans des interactions plurilingues, et d'observer les actions que ces ressources leur permettent d'accomplir.

Forme de l'évaluation

L'évaluation du séminaire reposera sur:

1. la réalisation d'un travail de recherche écrit en lien avec les problématiques du séminaire (ca. 15 pages, sans annexes; avec la possibilité de réaliser ce travail par groupe de deux, dans quel cas il sera d'une longueur de ca. 25 pages, sans annexes); ce travail devra être remis à une date qui sera précisée par l'enseignante lors de la première séance du séminaire (la non-remise du travail écrit dans les délais impartis, sans motif valable, entraînera automatiquement un échec à ce travail)
2. Présentation orale: résumé d'un article et animation d'une 'data session' (analyse pratique de données empiriques) en lien avec la thématique de l'article (par groupes d'étudiant(e)s selon le nombre de participant(e)s)
3. la participation active des étudiant(e)s durant les séances.

Documentation

Les articles sur lesquels reposera ce séminaire seront mis à disposition des étudiant(e)s sur la page Moodle du séminaire.

Pré-requis

Il est indispensable de disposer de connaissances approfondies en linguistique générale et en linguistique appliquée. Des connaissances en analyse conversationnelle et/ou en analyse des données interactionnelles représenteraient un atout.

Forme de l'enseignement

Séminaire

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Plurilinguisme et communication (2LN2230)

Objectifs d'apprentissage

Au terme de la formation l'étudiant-e doit être capable de :

- Justifier le choix d'une méthode en vue d'un objectif analytique donnée dans l'étude de la communication plurilingue
- Transmettre des résultats analytiques de manière claire à l'oral et à l'écrit
- Découvrir les motivations fonctionnelles de l'alternance codique dans des données empiriques
- Synthétiser les principaux types d'approche du plurilinguisme
- Questionner le rapport entre utilisation des langues et identité sociale
- Examiner l'alternance codique (changement de langue) dans la communication plurilingue